
JOHANN STRAUSS

DIE FLEDERMAUS
THE BAT

Overture to the Operetta
op. 362

Edited by / Herausgegeben von
Hans Swarczewsky

PREVIEW
Low Resolution



Ernst Eulenburg Ltd

London · Mainz · Madrid · New York · Paris · Prague · Tokyo · Toronto · Zürich

REVISIONSBERICHT

Der Revisionsbericht enthält nur die wichtigsten Anmerkungen über die Vollständigkeit, die Korrektheit und flüchtig notierte oder aus anderen Gründen zweifelhafte Stellen im Vergleich mit anderen benutzten Vorlagen. Alle als falsch erkennbaren Noten, insbesondere die über die Paraphrasen- und dynamischen Zeichen sind stillschweigend nicht revidiert.

Als Vorlagen wurden benutzt:

- (A) das Autograph, seit kurzem im Besitz der Bibliothek der Reichsmusikdirektion, das eine fast ganz vollständige Niederschrift der Partitur (1897) enthält.
- (Z) eine Abschrift der Partitur aus dem Jahre 1897, die in der Bibliothek des Inf. Regiment No 114 in Konstanz, im Jahre 1907 in Zürich, Zweifelden wurde sie (in Wien) im Jahre 1909 im Autograph hergestellt, die zahlreiche auffällige Schreibfehler enthält, die in der Autographen-Ausgabe nicht mehr festzustellen sind. In der Abschrift sind auch einige inhaltliche und dramatischen Textes vorkommen.
- (K) der erste Klavierauszug, der im Jahre 1897 in der Musikverlagsanstalt „Kalmus“ unter dem Namen des Komponisten Franz Xaver Cranz, Wien, C.-A. Spina) veröffentlicht wurde, das in der Ausgabe grundiert ist, findet sich hier noch die ursprünglichen Phrasierungen sind stellenweise durch andere ersetzt, die in der Autographen-Ausgabe sind, offenbar mit dem Autographen übereinstimmend.
- (C) eine vollständige Partitur, die nach dem Autographen geschrieben und (in Zürich) im Jahre 1907 im Verlag „Cranz“ – Operette in 3 Akten von Carl Haffner und Franz Xaver Cranz – im Handel nicht erschienen – Übersetzung des Autographen in die deutsche Sprache – Leipzig August Cranz, Verlag „Cranz & Co.“ 478 Seiten, ein verlagsfrisches Exemplar, das sich ebenfalls aus den Beständen der Hirsch-Bibliothek im Reichsmusikverlag (Nachdruck bei Kalmus).

Die eingetragenen Stichworte sind, sofern nichts anderes bemerkt, aus dem Autograph übernommen worden.

Die eingetragenen Stichworte sind, sofern nichts anderes bemerkt, aus dem Autograph übernommen worden.

Wo besondere Hinweise fehlen, handelt es sich um Versionen aus (A).

OUVERTURE

- Takt**
- 1, 3, 5 etc. ohne Akzente in (A), (Z) und (K)
- 7 Fl., Ob., Cl., Vl. 1 und Vl. 2 auf der ersten Viertelnote d statt c (A), (Z)
Das Melos wurde später fälschlich Takt 5 angezählt.
- 12 Die Viertelpause fehlt bei allen Instrumenten in (A).
Instrumente nur die Pausen vorgeschrieben sind, die nicht als Viertelpause
geplant gewesen sein.
- 13 das alla-breve-Zeichen in (A) austrudert. Auch in (Z) und (K) ist das alla-breve-
Zeichen nicht korrekt.
- 23 *Vc.* pizzicato.
- 23, 25 Bläser Bogen, Vl. 1 gestolzt.
- 38 3. Horn in (A) und (Z) d, so dass der 2. Hornist in (A) und (Z) nicht
spielen muss.
- 39 / 40 Pausen auf 4 resp. 1 in (A) und (Z) und 1 in (K).
- 42 Fl., Ob. piano in (A).
- 42–45 Trompete immer angesprochen.
- 50 / 51 Vl. 1 pp, Cl., Ob. p.
- 59 / 60 Vl. 1 Pausierung abbrechen.
- 70 Fl. 1, Cl. 1 zweifeln, ob Takt 69 und 71 in (A) als
Voranstrich geschrieben sind, doch leider auch Harmonie
angegeben (Z).
- 74 in (A) nicht angegeben, sondern als „Prestissimo“ vom Takt 69 hier tempo-
bestimmend angegeben. In (Z) ist die Parallelstelle Takt 280 ist bedingt
durch die „Prestissimo“-Anweisung auf eine sich steigende „Allegro moderato“
zu ändern.
- 75 in (A) nicht angegeben, sondern als „Prestissimo“ vom Takt 69 hier tempo-
bestimmend angegeben. In (Z) ist die Parallelstelle Takt 280 ist bedingt
durch die „Prestissimo“-Anweisung auf eine sich steigende „Allegro moderato“
zu ändern.
- 75 nicht und wohl wieder aufgegeben, ebenso in
(Z) und (K).
- 76 (A) und (K) ohne Punkt.
In (Z) ist die Parallelstelle Takt 280 ist bedingt durch die „Prestissimo“-
Anweisung auf eine sich steigende „Allegro moderato“ zu ändern.
- 80 *Vc.* und *Cb.* letzte Achtel „arco“ in *Vc.* entstanden aus der
Parallelstelle Takt 280 ist bedingt durch die „Prestissimo“-Anweisung
auf eine sich steigende „Allegro moderato“ zu ändern.
- 80 in (A) und (K) nicht angegeben.
- 95 etc. die beiden letzten Achtel staccato und nicht stentato in (A), (Z) und (K).
- 101 *Vc.*, *Cb.* letzte Achtel d (Quartsextakkoord, die Dominante erst Takt 122).
- 121 in (A), (Z) und (K) pizz. nur beim *Cb.*
- 122 Zusatz: „nicht zu schnell“ nur in (Z).
- 126 Bläser pp.
- 131 etc. ohne Akzente.



- Takt**
133. Ein bei allen Instrumenten schon geschriebenes *forte* wieder überall mit dem Messer wegradiert, so daß die Takte 132/133 als Piano-Gegensatz aufzufassen sind.
134. Streicher *mf*.
181. ursprünglicher Bogen über den Notengruppen ausgedrückt.
181. in (A) und (Z) drei $\frac{4}{4}$ vorgezeichnet (A-dur), in (K) ein $\frac{6}{8}$ (C-dur).
- 194/195. beide Takte fehlen in (K).
- 189–199. in (A) ohne dynamische Veränderungen. (Z) und (K) Takt 190 „*Andante*“ (A) „*Andante*“, (Z) und (K) „*Andante con moto*“.
201. Fagott nicht herübergebunden.
- 201 zu 202. in (A) und (Z) kein *ritenato*; in (Z) „*espressione*“.
206. Terzett Nr. 4 so der hier existierten Stelle ebenso 2011 ff. (1850) als 2011 ff. (1855) entfallen in (A) alle *ritenato*-Voraussetzungen, die in (Z) und (K) gemacht sind, um so wirksamer ist.
- 210 ff. Die Bögen über den beiden ersten Akkorden in (Z) sind über die Bögen über Punkten auf den folgenden drei Akkorden nicht gezogen, sondern in Gruppen Notation in (A). Da hier sowie an der Parallelstelle in (Z) die zwei aufeinanderfolgenden Noten von gleicher Tonhöhe sind, ist die in (Z) gezeichnete Bogenlinie gleichbedeutend mit einem Bogen, der die beiden Noten zusammenfaßt. In (A) ist die Bogenlinie nicht gezeichnet, steht aber mit dem Zeichen b^{b} (in Klammern) an der Bogenspitze) gestrichen, schief verlaufend, was einen besonderen Effekt erzielen will, der durch die in (Z) gezeichnete Bogenlinie nicht zu realisierende Spielart verloren geht. Die Bogenlinie in (Z) ist in Klammern aus dem Terzett Nr. 4 hervorgehoben.
270. „*Solo*“ bei b^{b} in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) zu beziehen.
227. „*Allergo*“ in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben. In natürlichen b^{b} in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben, so daß auch hier die Bogenlinie in (Z) nicht gezeichnet, in (Z) zu beziehen.
231. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
244. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
246. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
251. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
252. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
253. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
254. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
255. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
256. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
257. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
258. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
259. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
260. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
261. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
262. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
263. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
264. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
265. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
266. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
267. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
268. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
269. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
270. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
271. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
272. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
273. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
274. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
275. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
276. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
277. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
278. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
279. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
280. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
281. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
282. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
283. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
284. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
285. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
286. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
287. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
288. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
289. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
290. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
291. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
292. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
293. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
294. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
295. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
296. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
297. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
298. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
299. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
300. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
301. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
302. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
303. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
304. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
305. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
306. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
307. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
308. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
309. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
310. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
311. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
312. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
313. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
314. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
315. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
316. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
317. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
318. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
319. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
320. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
321. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
322. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
323. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
324. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
325. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
326. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
327. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
328. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
329. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
330. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
331. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
332. in (A) und (Z) nicht gezeichnet, in (Z) wie in späteren Ausgaben.
333. **2. Pos. fis.**
404. *piano* (st in (A) und (Z) nicht vorgezeichnet, scheint auch durch das nachfolgende *ff* (als Steigerung eines *f*) widerlegt).



DIE FLEDERMAUS

OVERTURE

Johann Strauss (1825-1899)

Nach dem Autograph revidiert und herausgegeben
von Hans Szwedzky
Eiglicher Text von Christoph Hestall

Allegro vivace

Flute
Oboe
Clarinet in A
Bassoon
Horn in F
Trumpet
Trombone
Tuba
Violin
Viola

A musical score for a string quartet, featuring four staves (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The score is written in G major and 4/4 time. The first system shows the beginning of the piece, with a large 'PREVIEW' watermark overlaid diagonally across the center. The watermark also includes the text 'Low Resolution'. The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like 'f' (forte). The second system continues the piece, showing the development of the themes.

10

Allegretto

Musical score for measures 10-14, marked *Allegretto*. The score includes parts for Flute (Fl.), Oboe (Ob.), Clarinet (Cl.), Bassoon (Fg.), Trumpet (Tr.), Trombone (Tbn.), and Violin (Vn.). The music features rhythmic patterns and melodic lines across these instruments.

Allegretto

Musical score for measures 10-14, marked *Allegretto*. The score includes parts for Violin (Vn.) and Cello (Vcl.). The Violin part features a melodic line with slurs, and the Cello part provides a rhythmic accompaniment.

This page of a musical score, numbered 4, contains staves for Oboe (Ob), Flute (Fl), Piccolo (Pic), Clarinet (Clarinet), Violin I (VI), Violin II (VII), Viola (Vla), and Violoncello/Double Bass (Vcllo/Bs). The score includes various musical notations such as notes, rests, and dynamic markings like *pp*, *f*, and *p*. A large, diagonal watermark reading "PREVIEW Low Resolution" is overlaid across the center of the page.